



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Saison
22/23

Programme de concert
19 et 20 avril

OSM. Mené par l'intensité.

Présentateur de saison



Complice de l'Orchestre symphonique de Montréal



hydro
quebec
.com

En parfaite
harmonie



BMO



Présentateur de saison

Les symphonies traversent les
décennies. Notre soutien aussi.
De concert avec l'OSM depuis
plus de 20 ans.



POWER CORPORATION DU CANADA

Investis dans nos communautés,
au cœur du changement.

Sommaire

- 7 Bruce Liu interprète
le Second Concerto de Chopin
Bruce Liu Performs
Chopin's Second Concerto
- 8 L'Association des bénévoles de l'OSM
célèbre ses 75 ans!
The OSM Volunteer Association
celebrates 75 years!
- 10 Les artistes
- 13 Les musiciens de l'OSM
- 14 Les notes
- 24 Le Grand Orgue Pierre-Béique
- 25 L'administration de l'OSM
- 26 Nos donateurs
- 28 La Fondation de l'OSM
- 29 Nos partenaires

Rédaction / Texts: Robert Markow
Traduction / Translation: Le Trait juste
Graphisme / Graphics: IKO
Crédits photo / Photo credits: Jarmo Katila, Antoine Saito, Yan Zhang

Dépôt légal – Bibliothèque et Archives nationales du Québec, 2023

Vivre en résidence ?

JAMAIS DANS 100 ANS!

Voilà ce que disaient certains
de nos résidents avant de
découvrir le style de vie
épicurien chez Chartwell.
Après, ils disent :

**« Faut jamais
dire jamais. »**



Visitez **Chartwell.com** pour
#BienVivreChezChartwell
1 844 478-6473

Avril

19 mer 19 h 30

SÉRIE MERCREDI 1

Présenté par

Fondation J.A. DeSeve

Avril

20 jeu 10 h 30

SÉRIE MATIN SYMPHONIQUE

Présenté par



Avril

20 jeu 19 h 30

SÉRIE JEUDI 2

Bruce Liu interprète le Second Concerto de Chopin

Bruce Liu Performs Chopin's Second Concerto

Orchestre symphonique de Montréal
Dalia Stasevska, cheffe d'orchestre / conductor
Bruce Liu, piano

Sofia Goubaidouline | née en / born in 1931 |
The Light of the End (25 min)

Jean Sibelius | 1865-1957 |
Symphonie n° 6 en ré mineur, op. 104 / Symphony no. 6 in D minor, op. 104 (28 min)

- I. Allegro molto moderato
- II. Allegretto moderato
- III. Poco vivace
- IV. Allegro molto

Entracte / Intermission

Frédéric Chopin | 1810-1849 |
Concerto pour piano n° 2 en fa mineur, op. 21 / Piano Concerto no. 2 in F minor (32 min)

- I. Maestoso
- II. Larghetto
- III. Allegro vivace

Le piano Steinway utilisé pour ce concert a été généreusement offert à l'OSM par le mécène David B. Sela.
The Steinway piano used in this concert was generously donated to the OSM by philanthropist David B. Sela.

Cette représentation est rendue possible grâce au Plan de relance économique du milieu culturel du gouvernement du Québec.

This presentation is made possible thanks to the Gouvernement du Québec program Plan de relance économique du milieu culturel.

Québec



L'Association des bénévoles de l'OSM célèbre ses 75 ans!

The OSM Volunteer Association celebrates 75 years!



LES BÉNÉVOLES
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Depuis 75 ans, l'Association des bénévoles a eu un impact déterminant sur les succès de l'Orchestre symphonique de Montréal en s'investissant dans ses activités musicales et éducatives, en plus d'apporter un soutien à ses différents départements. En 1935, les bénévoles ont contribué à la naissance des Matinées symphoniques pour la jeunesse, ainsi qu'à celle du Concours OSM en 1940 (auparavant nommé Prix Archambault), tous deux toujours en activité.

Lors de sa création en 1948 par Pierre Béique, alors directeur général de l'OSM, l'Association des bénévoles portait le nom de Comité auxiliaire féminin des bénévoles de l'Orchestre symphonique de Montréal. C'est en 2012 que le Comité est devenu l'Association des bénévoles de l'OSM telle que nous la connaissons aujourd'hui. Elle compte à ce jour près d'une centaine de membres et est essentielle au fonctionnement des activités de l'Orchestre.

For the past 75 years, the Volunteer Association has made a decisive contribution to the success of the Orchestre symphonique de Montréal, investing in its musical and educational activities, in addition to providing support for its various departments. In 1935, the Orchestra's volunteers assisted in the creation of the Matinées symphoniques pour la jeunesse (Youth Matinees), and in 1940, they helped to create the OSM Competition (formerly known as the Prix Archambault), both of which still operate today.

When it was formed in 1948 by Pierre Béique, the OSM's Executive Director at the time, the Volunteer Association was known as the Women's Auxiliary Committee of Volunteers of the Orchestre symphonique de Montréal. In 2012, it became the OSM Volunteer Association such as we know it today. Currently, the Association comprises nearly one hundred members and is an essential component of the Orchestra's operations and activities.

Une matinée scolaire, aujourd'hui / A school matinee, today





1 : Des parents et leurs enfants s'apprêtant à assister à une matinée symphonique / Parents and their children getting ready to attend a youth matinee
 2 : Le premier comité auxiliaire féminin de 1948 / The first WOMEN'S AUXILIARY COMMITTEE of 1948

Les femmes ont joué un rôle essentiel au sein de l'Association, depuis le début. Pour n'en nommer que quelques-unes, citons Antonia Nantel, co-fondatrice de la Société des Concerts symphoniques de Montréal (maintenant l'OSM); Juliette Bienvenu, première présidente des Matinées; Jeannette Francoeur, deuxième présidente des Matinées; et Blanche Garceau, fondatrice du comité auxiliaire féminin. Sur les 58 personnes qui ont assuré la présidence de l'Association, 57 furent des femmes.

Women have played a vital role in the Association since its inception. They include, among others too numerous to name, Antonia Nantel, cofounder to the Société des Concerts symphoniques de Montréal (the present-day OSM), Juliette Bienvenu, first president of the Matinées, Jeannette Francoeur, second president of the Matinées, and Blanche Garceau, founder to the Women's Auxiliary Committee. Of the 58 individuals who presided over the Association, 57 were women.

L'apport de l'Association est indéniable. En plus d'avoir contribué à la renommée actuelle de l'Orchestre, elle a mené plusieurs collectes de fonds depuis sa création. Au fil des années, près de 22 millions de dollars (en dollars d'aujourd'hui) ont été amassés par l'Association au bénéfice de l'Orchestre.

The Association's critical importance is undeniable. In addition to helping to advance the Orchestra's renown, it has carried out several fundraisers over the years. Overall, the Association has raised close to 22 million dollars (in today's dollars) in support of the Orchestra.

D'hier à aujourd'hui, sur une base régulière ou de façon plus épisodique, nos membres bénévoles soutiennent les activités de l'OSM avec enthousiasme et dévouement. Ce faisant, ils contribuent à mieux faire apprécier le répertoire de la musique classique et à maintenir l'excellente réputation de l'Orchestre.

Whether on a regular basis or periodically, our volunteer members support the OSM's activities with enthusiasm and dedication. In doing so, they contribute to a better appreciation of the classical music repertoire, and to maintaining the OSM's excellent reputation.

De tout cœur, l'OSM vous remercie!

The OSM thanks you wholeheartedly!

Si vous souhaitez devenir bénévole, consultez le site de l'OSM sous l'onglet SOUTENEZ L'OSM > AUTRES FAÇONS DE SOUTENIR L'OSM > BÉNÉVOLES

If you are interested in becoming a volunteer, visit the OSM website and click on the tab SUPPORT THE OSM > OTHER WAYS TO SUPPORT THE OSM > OSM VOLUNTEER ASSOCIATION



Les artistes.

Le charisme et le dynamisme de Dalia Stasevska font d'elle une cheffe d'orchestre exceptionnellement polyvalente. Cheffe principale de l'Orchestre symphonique de Lahti et directrice artistique du Festival international Sibelius, Dalia est également première cheffe invitée de l'Orchestre symphonique de la BBC. Cette saison, elle dirige les orchestres symphoniques de Chicago, Cincinnati, San Francisco et Toronto, l'Orchestre de Philadelphie, l'Orchestre du Minnesota et l'Orchestre symphonique national de Washington. Elle retournera à la Philharmonie de New York, à l'Orchestre symphonique de Montréal et, après des débuts réussis au Hollywood Bowl à l'été 2022, à la Philharmonie de Los Angeles. Également, Dalia participera pour la première fois au Festival d'opéra de Glyndebourne dans une reprise de la fameuse production de Peter Halls du *Songe d'une nuit d'été* de Britten. En octobre 2020, le président Volodymyr Zelensky lui a décerné l'Ordre de la princesse Olga du 3^e degré pour sa contribution personnelle significative au développement de la coopération internationale, au renforcement du prestige de l'Ukraine sur la scène internationale et à la popularisation de son patrimoine historique et culturel.

Dalia Stasevska's charismatic and dynamic musicianship has established her as a conductor of exceptional versatility. Chief Conductor of Lahti Symphony Orchestra and Artistic Director of the International Sibelius Festival, Dalia also holds the position of Principal Guest Conductor of the BBC Symphony Orchestra. This season, she conducts orchestras such as the Chicago, Cincinnati, San Francisco and Toronto symphony orchestras, the Philadelphia Orchestra, Minnesota Orchestra, and the National Symphony Orchestra Washington. She returns to the New York Philharmonic, Orchestre symphonique de Montréal, and Los Angeles Philharmonic following her successful Hollywood Bowl debut in the summer of 2022. A passionate opera conductor, Dalia debuts at the Glyndebourne Opera Festival this season in a revival of the iconic Peter Halls production of Britten's *A Midsummer Night's Dream*. She received the Order of Princess Olga of the III degree by President Volodymyr Zelensky in October 2020, for her significant personal contribution to the development of international cooperation, strengthening the prestige of Ukraine internationally and the popularisation of its historical and cultural heritage.

Dalia Stasevska

cheffe d'orchestre | conductor

© Jarmo Kailla





Le monde a découvert Bruce Liu en 2021, lorsqu'il a remporté le premier prix du 18^e Concours international de piano Chopin, à Varsovie. Depuis, il a parcouru la planète, se produisant notamment à Paris, Berlin, Vienne, Bruxelles, Tokyo, São Paulo et Londres.

Liu enregistre exclusivement chez Deutsche Grammophon. Son premier disque reprend ses interprétations du concours Chopin. Salué partout dans le monde, l'album a remporté un prix Fryderyk et a été désigné choix de la critique et choix de la rédaction du magazine *Gramophone* qui écrit que c'est « tout simplement l'un des récitals Chopin les plus remarquables de ces dernières années ».

Né à Paris de parents chinois, Liu a grandi à Montréal. Ses origines culturelles diverses ont façonné sa personnalité et son caractère. Son jeu puise à la fois dans le raffinement européen et la tradition chinoise de même que dans le dynamisme et l'ouverture d'esprit de l'Amérique du Nord.

—

Bruce Liu was brought to the world's attention in 2021 when he won First Prize at the 18th Chopin International Piano Competition in Warsaw. He has since toured the world, appearing at venues such as the Théâtre des Champs-Élysées in Paris, Berlin Philharmonie, Vienna Konzerthaus, BOZAR Brussels, Tokyo Opera City, Sala São Paulo, and the Royal Festival Hall with the Philharmonia Orchestra.

Liu is an exclusive artist with Deutsche Grammophon. His first album, featuring his winning performances from the Chopin Competition, won a Fryderyk Award and received international acclaim. It was named both Critics' choice and Editor's choice in *Gramophone Magazine* and was described as "simply one of the most distinguished Chopin recitals of recent years."

Born in Paris to Chinese parents, Liu grew up in Montreal. His diverse cultural background has shaped his personality and character. He draws inspiration from sources such as European refinement, Chinese tradition, North American dynamism, and openness.

—

**Bruce
Liu**
piano

© Yan Zhang

Les musiciens de l'OSM

RAFAEL PAYARE, directeur musical / music director

ANDREW MEGILL, chef de chœur de l'OSM / OSM chorus master

Le poste de chef de chœur est généreusement parrainé par M^{me} Ann Birks, en mémoire de Barrie Drummond Birks.
The chorus master chair is generously sponsored by Mrs. Ann Birks, in loving memory of Barrie Drummond Birks.

OLIVIER LATRY, organiste émérite / organist emeritus **JEAN-WILLY KUNZ**, organiste en résidence / organist-in-residence

ANTONIA NANTEL, ATHANASE DAVID & WILFRID PELLETIER, membres fondateurs / founding members

WILFRID PELLETIER (1896-1982), ZUBIN MEHTA & KENT NAGANO, chefs émérites / conductors emeriti

PIERRE BÉIQUE (1910-2003), directeur général émérite / general manager emeritus

LOUIS CHARBONNEAU, timbalier solo émérite / principal timpanist emeritus

PREMIERS VIOLONS / FIRST VIOLINS

Andrew Wan 1,2
violon solo / concertmaster
Olivier Thouin
violon solo associé /
associate concertmaster
Marianne Dugal
2^e violon solo associée /
2nd associate concertmaster
Jean-Sébastien Roy
1^{er} assistant / 1st assistant
Ramsey Husser
2^e assistant / 2nd assistant
Marc Béliveau
Marie Doré
Sophie Dugas
Marie Lacasse 2
Ariane Lajoie
Ingrid Matthiessen
Abby Walsh 2
Richard Zheng 2

SECONDS VIOLONS / SECOND VIOLINS

Alexander Read
solo / principal
Marie-André Chevette
associée / associate
Brigitte Rolland
1^{re} assistante / 1st assistant
Joshua Peters
2^e assistant / 2nd assistant
**Éliane Charest-
Beauchamp** 2
Ann Chow
Mary Ann Fujino
Jean-Marc Leclerc
Isabelle Lessard
Alison Mah-Poy
Katherine Palyga
Monique Poitras
Daniel Yakymyshyn

ALTOS / VIOLAS

Victor Fournelle-Blain 2
solo / principal
Jean Fortin
1^{er} assistant / 1st assistant

Charles Pilon
2^e assistant / 2nd assistant
Chantale Boivin
Sofia Gentile
David Quinn
Natalie Racine
Rosemary Shaw

VIOLONCELLES / CELLOS

Brian Manker 2
solo / principal
Anna Burden
associée / associate
Tavi Ungerleider 2
1^{er} assistant / 1st assistant
Karen Baskin
Geneviève Guimond
Gerald Morin
Sylvain Murray 2
Peter Parthun

CONTREBASSES / DOUBLE BASSES

Ali Kian Yazdanfar
solo / principal
Eric Chappell
assistant
Scott Feltham
Andrew Goodlett
Peter Rosenfeld
Elan Simon
Edouard Wingell

OCTOBASSES

Eric Chappell
Sylvain Murray
Les octobasses sont gracieusement
mises à la disposition de l'OSM
par la compagnie Canimex Inc.
(Drummondville). / The octobasses
are generously loaned to the OSM
by Canimex Inc. (Drummondville).

FLÛTES / FLUTES

Timothy Hutchins
solo / principal
Albert Brouwer
associé par intérim /
interim associate

Christopher M. James
piccolo solo / principal piccolo

HAUTOIS / OBOES

Theodore Baskin
solo / principal
Vincent Boilard
associé / associate
Josée Marchand
intérim / interim
Pierre-Vincent Plante
cor anglais solo /
principal English horn

CLARINETTES / CLARINETS

Todd Cope
solo / principal
Alain Desgagné
associé / associate
André Moisan
clarinette basse et saxophone /
bass clarinet and saxophone

BASSONS / BASSOONS

Stéphane Lévesque
solo / principal
Mathieu Harel
associé / associate
Martin Mangrum
2^e basson / 2nd bassoon
Michael Sundell
contrebasson / contrabassoon

CORS / HORNS

Catherine Turner
solo / principal
Denys Derome
associé / associate
Florence Rousseau
3^e cor / 3rd horn
Nadia Côté
4^e cor / 4th horn
Xavier Fortin
intérim / interim

TROMPETTES / TRUMPETS

Paul Merkelo
solo / principal

Stéphane Beaulac
associé / associate
Robert Weymouth
2^e trompette / 2nd trumpet
Samuel Dusinberre
4^e trompette / 4th trumpet

TROMBONES

James Box
solo / principal
Charles Benaroya
2^e trombone / 2nd trombone
Pierre Beaudry
trombone basse solo /
principal bass trombone

TUBA

Austin Howle
solo / principal

TIMBALES / TIMPANI

Andrei Malashenko
solo / principal
Hugues Tremblay
associé / associate

PERCUSSIONS

Serge Desgagnés
solo / principal
Corey Rae
Hugues Tremblay

HARPE / HARP

Jennifer Swartz
solo / principal
Parrainée par monsieur
François Schubert, en mémoire
de son épouse Marie Pineau. /
Sponsored by Mr. François Schubert,
in loving memory of Marie Pineau.

PIANO & CÉLESTA

Olga Gross

MUSICOTHÉCAIRE / MUSIC LIBRARIAN

Michel Léonard

1 Le violon Bergonzi 1744 d'Andrew Wan est généreusement prêté par le mécène David B. Sela. / Andrew Wan's 1744 Bergonzi violin is generously loaned by philanthropist David B. Sela.

2 L'archet Dominique Peccatte 1860 d'Andrew Wan, le violon Giovanni Battista Grancino 1695 et l'archet Arthur Vigneron 1895 de Marie Lacasse, le violon Nicolas Vuillaume de Mirencourt et l'archet Eugène Sartory d'Abby Walsh, le violon Lorenzo Storioni 1780 et l'archet Eugène Sartory de Richard Zheng, le violon Jean-Baptiste Vuillaume 1840 d'Éliane Charest-Beauchamp, l'alto Carlo Ferdinando Landolfi 1757 (Milan) de Victor Fournelle-Blain, le violoncelle Pietro Guarneri v. 1728-1730 et l'archet Joseph René Lafleur v. 1850 de Brian Manker, le violoncelle Raffaele & Antonio Gagliano v. 1830 et l'archet François Nicolas Voirin 1860 de Tavi Ungerleider, de même que le violoncelle Domenico Montagnana 1734 et l'archet Louis Gillet v. 1950 de Sylvain Murray sont gracieusement mis à leur disposition par CANIMEX INC. de Drummondville (Québec). / Andrew Wan's 1860 Dominique Peccatte bow, Marie Lacasse's 1695 Giovanni Battista Grancino violin and 1895 Arthur Vigneron bow, Abby Walsh's Nicolas Vuillaume de Mirencourt violin and Eugène Sartory bow, Richard Zheng's 1780 Lorenzo Storioni violin and Eugène Sartory bow, Éliane Charest-Beauchamp's 1840 Jean-Baptiste Vuillaume violin, Victor Fournelle-Blain's 1757 (Milan) Carlo Ferdinando Landolfi viola, Brian Manker's c. 1728-1730 Pietro Guarneri cello and c. 1850 Joseph René Lafleur bow, Tavi Ungerleider's c. 1830 Raffaele & Antonio Gagliano cello and 1860 François Nicolas Voirin bow, as well as Sylvain Murray's 1734 Domenico Montagnana cello and c. 1950 Louis Gillet bow are generously provided to them by CANIMEX INC. (Drummondville, Quebec).



Les notes.

Les notes

Sofia Goubaïdoulina

Née à Tchistopol, Russie, le 24 octobre 1931
Born in Chistopol, Russia on October 24, 1931

The Light of the End

Première fois à l'OSM
First performance by the OSM

Sofia Goubaïdoulina compte parmi les compositrices et compositeurs russes les plus éminents et les plus grandement respectés de la génération qui suit celle de Chostakovitch. Elle est née dans la République soviétique tatare, a grandi à Kazan et vit depuis 1992 en Allemagne. Elle a commencé ses études musicales au Conservatoire de Kazan, avant de poursuivre à celui de Moscou. À cette époque, la quasi-totalité de la musique moderne occidentale est interdite dans son pays, mais Goubaïdoulina, âme intrépide et libre penseuse de la première heure, fait fi de la tyrannie des éditeurs officiels pour découvrir la musique de Ives, Cage, Stravinsky et bien d'autres encore. Inévitablement, Goubaïdoulina se heurte rapidement aux normes d'expression artistique imposées par le gouvernement. Pour survivre, elle compose de la musique pour de nombreux films soviétiques (comme l'avait fait Chostakovitch dans sa jeunesse). En 1965, elle renie tout ce qu'elle avait écrit auparavant et désigne ses *Cinq études* comme son premier opus.

Au cours du demi-siècle qui suit, Goubaïdoulina écrit environ 150 œuvres, dont près de la moitié sont des compositions de musique de chambre

Sofia Gubaidulina (pronounced *goo-bye -DOO-lee-na*) represents one of the most distinguished and highly respected Russian composers of the post-Shostakovich generation. She was born in the Soviet republic of Tatarstan, grew up in Kazan, and since 1992 has been living in Germany. Her initial musical studies were undertaken at the Conservatory in Kazan and later at the Moscow Conservatory. It was a period when nearly all Western modern music was banned in her country, but Gubaidulina – an intrepid soul and freethinker from the start – flouted the oppressive official edicts and managed to discover the music of Ives, Cage, Stravinsky, and many others anyway. Inevitably Gubaidulina quickly ran afoul of government-controlled standards of artistic expression. To survive, she composed music for numerous Soviet films (as too had Shostakovich in his younger days). In 1965, she disavowed everything she had written up to this point, calling her *Five Etudes* her official opus 1.

In the half-century-plus since then, Gubaidulina has written about 150 works, nearly half of them chamber music compositions for highly unusual instrumental combinations. The *Five Etudes*,

34
ANS ET
MOINS
= 34\$
PAR
BILLET



Saison
22/23

UNE GRANDE SOIRÉE
À PETIT PRIX!



Les notes

à l'instrumentation très inhabituelle. Les *Cinq études*, par exemple, sont écrites pour harpe, contrebasse et percussion. En 1981, l'Occident la découvre avec son concerto pour violon intitulé *Offertorium*, composé pour Gidon Kremer – il l'interpréta d'ailleurs avec l'OSM en 1988.

Dès ses années de formation, Gubaidouline s'intéresse aux combinaisons sonores inusitées, aux éléments colorés, à l'improvisation, aux instruments à percussion, aux accords alternatifs et aux conflits issus du matériau musical lui-même – autant de qualités que l'on retrouve dans *The Light of the End*. L'œuvre, une commande de l'Orchestre symphonique de Boston, est créée le 17 avril 2003, avec Kurt Masur à la direction.

for example, is scored for harp, double bass, and percussion. She came to the attention of the West in 1981 with a violin concerto called *Offertorium*, written for Gidon Kremer. (The OSM performed *Offertorium* in 1988 with Kremer as soloist.)

As far back as her student days, Gubaidulina was interested in unusual sound combinations, colouristic elements, improvisation, a fascination with percussion instruments, alternative tunings, and conflict arising out of the musical material itself – all qualities that permeate *The Light of the End*. This was a commission from the Boston Symphony Orchestra, which premiered the work on April 17, 2003, conducted by Kurt Masur.



Gubaidouline à Sortavala (Russie) en 1981 par Dmitri N. Smirnov /
Gubaidulina in Sortavala (Russia) in 1981, by Dmitri N. Smirnov

Dans *The Light of the End*, le « conflit » repose sur la juxtaposition de deux systèmes d'accord différents : le « naturel » (ou « juste »), qui suit les lois de la physique, et le « conventionnel » (tempérament égal) qui, selon certains, a influencé la musique occidentale à partir de l'époque baroque jusqu'à une bonne part du XX^e siècle. Ce conflit atteint son apogée peu après le milieu des 25 minutes que dure *The Light of the End*, lorsque le cor solo (système naturel) dialogue avec le violoncelle solo (système conventionnel). Le drame ne se limite pas seulement à cet épisode : on le retrouve presque à chaque page, dans un mouvement de tension ou d'urgence qui découle souvent d'alliages ou de groupements instrumentaux opposés.

Pour Gubaidouline, le conflit dans sa musique est le reflet des conflits de la vie personnelle et de la société, ou de la tension entre éphémère et éternel, stable et variable, ou immobile et agité. De telles juxtapositions se retrouvent dès les premières pages de l'œuvre : les notes calmes et peu nombreuses de la flûte alto s'opposent au vrombissement des cordes ; les lignes naturelles « désaccordées » des cors se heurtent aux bois qui se meuvent dans le tempérament égal. T.J. Medrek, du *Boston Herald*, a décrit la partition comme « une composition puissante, chargée de malheur qui, en même temps, glace et électrise par son univers sonore sombre et nerveux ».

The Light of the End est écrite pour un orchestre traditionnel, mais avec une section de bois élargie qui comprend la flûte alto et le heckelphone – rarement utilisé –, ainsi qu'une section de percussions composée, en plus des timbaliers, de cinq musiciens jouant du vibraphone, du carillon tubulaire, du marimba, du glockenspiel, d'une variété de cymbales et de bien d'autres instruments, offrant ainsi un spectre sonore large et varié. Les couleurs sombres et les instruments graves prédominent : on entend souvent les contrebasses, la clarinette basse, le contrebasson et le tuba. La « lumière de la fin » survient dans les derniers instants de l'œuvre, avec une transformation des nuages denses du tourbillon chromatique des cordes en une simple gamme chromatique entendue trois fois aux crotales, ces minuscules cymbales accordées.

The aforementioned “conflict” in *The Light of the End* arises from the juxtaposition of two different tuning systems – “natural” (or “just”) tuning as defined by the laws of physics, and “conventional” (even-tempered) tuning, that has informed western music from the Baroque period to much of the twentieth century. This conflict reaches its zenith in the dialogue between the solo horn (natural tuning) and solo cello (conventional) a little more than midway through the 25-minute *Light of the End*. Drama is not limited to this episode; it is found on nearly every page of the score, each moment driven forward by some sense of tension or urgency, and often arising from conflicting instrumental pairings or groupings.

To Gubaidulina, the conflict in her music is a reflection of conflicts in one's personal life and in societal issues, or in the tension between the transitory and the eternal, the stable and the variable, or the static and the agitated. Such juxtapositions can be found in the opening pages of the score: the calm, few notes of the alto flute vs. the whirring strings; the “out-of-tune” natural lines from the horns clashing with woodwinds playing “conventional” tuning. T.J. Medrek of the *Boston Herald* described the score as “a powerful, doom-laden composition that both thrills and chills with its dark, edgy sound world.”

The Light of the End is scored for a conventional orchestra, but with an augmented woodwind section that includes alto flute and the rarely used heckelphone, and a percussion department requiring five players (plus timpanist) who handle vibraphone, tubular bells, marimba, glockenspiel, a variety of cymbals, and much more, presenting the composer with a huge and varied sound spectrum to work with. Dark colours and low-range instruments are prominent; listeners have numerous opportunities to hear double basses, bass clarinet, contrabassoon, and tuba. The “light of the end” comes from the separation of the densely-packed clouds of chromatic whirling from the strings into a simple, thrice-heard ascending chromatic scale from the crotales (tiny, tuned cymbals) in the score's final moments.

© Robert Markow



Les notes

Jean Sibelius

Né à Tavastehus (auj. Hämeenlinna), Finlande, le 8 décembre 1865 – Mort à Järvenpää, Finlande, le 20 septembre 1957
Born in Tavastehus (now Hämeenlinna), Finland on December 8, 1865 – Died in Järvenpää, Finland on September 20, 1957

Symphonie n° 6 en ré mineur, op. 104 / Symphony no. 6 in D minor, op. 104 (28 min)

- I. Allegro molto moderato
- II. Allegretto moderato
- III. Poco vivace
- IV. Allegro molto

Première fois à l'OSM : 4 mars 1996, dir. Charles Dutoit
First performance by the OSM: March 4, 1996, cond. Charles Dutoit

Un air frais et raréfié semble entourer la *Sixième Symphonie* de Sibelius. C'est une musique pure et lumineuse. Les textures sont transparentes, les couleurs atténuées, les effectifs orchestraux modestes et les tessitures instrumentales souvent orientées vers l'aigu plutôt que vers le grave. L'œuvre tourne autour du ré, note clé du mode dorien. Il ressemble à la tonalité de ré mineur, mais sa suite légèrement modifiée de tons et de demi-tons suffit à lui donner une saveur (modale) complètement différente.

Achevée en février 1923, elle fut créée à Helsinki le 19 du même mois, sous la direction du compositeur. La partition est dédiée au grand compositeur suédois Wilhelm Stenhammar (1871-1927). Les premières mesures présentent plusieurs des caractéristiques mentionnées ci-dessus : polyphonie (en cinq parties), concentration sur l'aigu (violons divisés en quatre parties plus les altos comme voix de basse) et prédominance du mode dorien. Deux autres éléments que l'on retrouve tout au long de la *Symphonie* sont l'utilisation omniprésente de gammes et la présence d'un « motif-germe », élément récurrent chez Sibelius. Dans le cas présent, il s'agit d'un motif descendant de trois notes, joué dès le début par la moitié supérieure des seconds violons. Cette séquence de trois notes tiendra un rôle plus important qu'aucun des thèmes principaux et sera, en réalité, absorbée par la plupart d'entre eux. Bien que lyrique, ce matériau d'ouverture n'est pas thématique. Le premier véritable thème n'arrive qu'un peu plus tard : un trait précipité, accompagné par la harpe et entendu d'abord aux flûtes, puis immédiatement imité, un degré plus bas, par les hautbois.

A cool, rarefied air seems to surround Sibelius' Sixth Symphony. It is music of purity and luminescence. Textures are transparent, colours are muted, orchestral forces are modest, and instrumental ranges are often directed toward the upper end of the spectrum rather than the lower. D is the focal pitch around which the entire symphony revolves. D is the keynote of the Dorian mode (one of the medieval church modes). It is similar to D minor, but its slightly altered sequence of whole steps and half steps is enough to imbue it with a completely different (modal) flavor.

The Symphony was completed in February of 1923 and received its first performance on February 19 in Helsinki with the composer conducting. The score is dedicated to the great Swedish composer Wilhelm Stenhammar (1871-1927). The opening bars display several of the qualities mentioned above: polyphony (in five parts), the concentration on the upper range (violins divided into four parts plus violas as the "bass" voice), and the prominence of the Dorian mode. Two additional features of this opening material must be noted, features that will continue through the entire Symphony: the pervasive use of scales, and a "germ motif," which is found in so many of Sibelius' works. In this case, it is the first three notes played by the upper half of the second violin section (a three-note descending pattern); this three-note sequence will play a more significant role than that of any of the principal themes, and will in fact be absorbed into most of them. Although lyrical in character, this opening material is not thematic. The first true theme arrives only somewhat later: a scurrying figure heard initially in the flutes and immediately imitated a notch lower by the oboes accompanied by the harp.

Inutile d'essayer de forcer ce mouvement à entrer dans le carcan d'une forme sonate classique. Il vaut mieux retenir les mots de Robert Layton, spécialiste de Sibelius : « Tout cela montre qu'il est vain d'apposer des étiquettes aux composantes thématiques [...], car le rôle joué par chacune d'elles ne peut être strictement défini en termes théoriques. La maîtrise de Sibelius lui permet d'agir avec une liberté à ce point complète, que les événements musicaux sont dictés par leur propre nécessité interne. Ils ne sont régis par aucun schéma ou modèle imposé de l'extérieur. »

Le deuxième mouvement abonde en sons voilés, lointains et détendus, si chers à Stravinsky dans plusieurs de ses œuvres néoclassiques. La harpe est largement utilisée, les gammes et les fragments de gammes sont omniprésents et une douce mélancolie semble planer sur la musique. Contrairement aux rythmes presque indéfinissables du deuxième mouvement, ceux du troisième sont vivants et invitent au mouvement du corps. C'est aussi un tour de force de virtuosité orchestrale qui exige un toucher léger, mendelssohnien, et une rapidité presque aérienne. La finale s'ouvre sur un énoncé quasi héroïque. Au cours de ce mouvement de forme libre, nous rencontrons les passages les plus passionnés et les plus exubérants de la *Symphonie* (on y trouve l'unique segment marqué *fff*). Mais les derniers instants sont une réflexion tranquille sur le matériau antérieur où les textures deviennent de plus en plus sobres et se dissipent dans le silence serein de l'infini.

It is useless to attempt to force this movement into the Procrustean bed of a textbook sonata form. Better instead to take Sibelius expert Robert Layton's words to heart: "All this shows the futility of applying labels to the thematic strands... for the role played by any one of them cannot be strictly defined in academic terms. Sibelius' mastery enables him to move with a freedom so complete that the musical events are dictated by their own inner necessity. They are not governed by any scheme or design imposed from without."

The second movement abounds in the veiled, remote, "cool" sounds so beloved by Stravinsky in many of his neoclassic works. There is much use of the harp; scales and scale fragments are omnipresent; and a gentle melancholy seems to hover over the music. In contrast to the nearly indefinable meters of the second movement, the third is rhythmically alive and invites body movement. It is also a *tour de force* of orchestral virtuosity, requiring a Mendelssohnian lightness of touch and almost airborne fleetness. The finale opens with a quasi-heroic statement. In the course of this free-form movement, we encounter the Symphony's most passionate and exuberant passages (the only moment marked *fff* is found here), but the final moments are given to quiet reflection of earlier material as the textures become ever sparer, dissipating into the serene silence of infinity.

© Robert Markow



Sibelius chez lui à Järvenpää (Finlande) en 1927, par Fredrik Georg Runeberg / Sibelius at home in Järvenpää (Finland) in 1927, by Fredrik Georg Runeberg



Les notes

Frédéric Chopin

Né à Żelazowa Wola, près de Varsovie, Pologne, le 1 mars 1810 – Mort à Paris, France, le 17 octobre 1849
Born in Żelazowa Wola, near Warsaw, Poland on March 1, 1810 – Died in Paris, France on October 17, 1849

Concerto pour piano n° 2 en fa mineur, op. 21 / Piano Concerto no. 2 in F minor (32 min)

- I. Maestoso
- II. Larghetto
- III. Allegro vivace

Première fois à l'OSM : 30 janvier 1940, chef : Izler Salomon, soliste : Jean Dansereau
First performance by the OSM: January 30, 1940, cond. Izler Salomon, soloist: Jean Dansereau

En juillet 1829, Chopin, alors âgé de dix-neuf ans, passa trois semaines à Vienne. L'éditeur Haslinger l'encouragea à donner un récital, lequel fut si bien accueilli qu'un second fut vite organisé avec le même succès. De retour en Pologne, Chopin se rendit compte que s'il voulait poursuivre une carrière de pianiste de concert (carrière qu'il abandonna bientôt), il lui faudrait ajouter quelques compositions d'envergure à son répertoire. Pour ce faire, il se mit rapidement à écrire le *Concerto en fa mineur*, qu'il créa à Varsovie le 17 mars 1830 et qui fut très prisé.

In July of 1829, the nineteen-year-old Chopin spent three weeks in Vienna. The publisher Haslinger encouraged him to give a recital, which was so well received that a second was quickly arranged and proved equally successful. Upon returning to Poland, Chopin realized that if he were going to pursue a career as a concert pianist (a career move he soon abandoned), he would need some major display pieces of his own in his repertory. To this end he soon set about writing the F-minor concerto, which he premiered in Warsaw on March 17, 1830 to great acclaim.



Chopin en modélisation 3D, par Hadi Karimi /
Chopin in 3D modeling, by Hadi Karimi

Le *Concerto pour piano en fa mineur* de Chopin, le numéro 2, était en fait son premier et précédait le *Concerto en mi mineur* d'environ une année. L'inversion de la numérotation vient de ce que les parties orchestrales du *Concerto en fa mineur* ont été perdues avant sa publication et qu'au moment où elles ont été recopiées, le *Concerto en mi mineur* avait déjà été publié. En matière de dialogue entre soliste et orchestre, aucune des deux œuvres ne représente une contribution significative au concerto. Elles servent plutôt à souligner que pour Chopin, le piano était le seul instrument qu'il comprenait vraiment, et qu'il le comprenait jusqu'au plus profond de son âme. L'attrait d'un concerto de Chopin réside dans l'écriture pianistique : mélodies délicieusement lyriques, atmosphère intime, nuances expressives de couleur et de dynamique, caractère improvisé obtenu par l'usage de techniques comme le *rubato*, les arpeggements et l'ornementation délicate des lignes mélodiques.

Les deux thèmes principaux du premier mouvement sont d'abord énoncés par l'orchestre : une idée très rythmée à saveur quasi militaire (un rythme également présent dans de nombreux opéras italiens de l'époque) et un sujet plus lyrique, de type *bel canto*, exposé par les bois, dont la couleur sera utilisée avec bonheur ailleurs dans ce concerto.

Le *Larghetto* est un nocturne poétique et d'une beauté suave. L'épisode central de ce mouvement de forme ternaire (ABA) vient troubler momentanément les eaux calmes ; mais le climat de rêverie tranquille se réinstalle bien avant la fin du mouvement. Hormis cinq mesures au début et quatre à la fin, le piano règne, sauf pour un bref mais magnifique dialogue avec le basson, juste après le retour de l'atmosphère de rêverie. (Le basson semble avoir été l'instrument d'orchestre préféré de Chopin. D'ailleurs, il lui confie davantage de solos dans le concerto en *mi* mineur.)

Le *finale* est un rondo imprégné de l'esprit et du rythme de la mazurka, danse traditionnelle polonaise de mesure ternaire qui se caractérise par un accent sur le troisième temps. Une fois de plus, certains éléments d'orchestration attirent l'attention, notamment lorsque les cordes font rebondir le bois de leurs archets (*col legno*). À propos de ce mouvement, Frederick Niecks, l'un des premiers biographes de Chopin, souligne « sa douceur féminine et ses contours arrondis, ses gracieux et tourbillonnants passages de danse, sa vivacité et son caractère enjoué. L'aisance et la grâce exquises, l'esprit subtil qui imprègne ce mouvement résistent à toute description. »

Chopin's Piano Concerto in F minor, the so-called no. 2, was actually his first, preceding the E-minor Concerto by about a year. The reversal in numbering came about because the orchestral parts of the F-minor Concerto were lost before it was published, and by the time they were recopied, the E-minor Concerto had been published. Neither work represents a significant contribution to the concerto as a form of dialogue between soloist and orchestra. Rather, both serve to emphasize the fact that for Chopin, the piano was the only instrument he really understood, and he understood it to the very depths of its soul. The enduring appeal of a Chopin Concerto lies in the piano writing – sweetly lyrical melodies, a quality of intimacy, the expressive nuances of color and dynamics, the improvisatory character provided by such techniques as *rubato*, arpeggios and delicate ornamentation of the melodic lines.

The first movement's two main themes are stated in the opening orchestral exposition – a strongly rhythmic idea with a quasi-military flavor (a rhythm also found in so many Italian operas of the period) and a more lyrical, *bel canto* subject announced by the woodwind choir, the first of several felicitous uses of woodwind colour in this Concerto.

The *Larghetto* is a nocturne of heavenly beauty and midnight poetry. The central episode of this ternary form (ABA) movement momentarily disturbs the placid waters, but the mood of quiet reverie is restored well before the movement ends. Except for five measures at the beginning and four at the end, the music belongs entirely to the piano, though mention should be made of a short but beautiful dialogue with the bassoon just after the mood of calm reverie returns. (The bassoon seems to have been Chopin's favorite orchestral instrument; it is given even more solos in the E-minor Concerto.)

The finale is a rondo imbued with the spirit and rhythm of the mazurka, a Polish country dance in triple meter with a characteristic accent on the third beat. Once again, we find notable touches of orchestration, particularly when the strings are asked to bounce their bows on the strings using the wooden back (*col legno*). Writing about this movement, one of Chopin's early biographers, Frederick Niecks, called to his readers' attention "its feminine softness and rounded contours, its graceful, gyrating, dance-like motions, its sprightliness and frolicsomeness. [...] The exquisite ease and grace, the subtle spirit that breathes through this movement defy description."

© Robert Markow



CONCOURS MUSICAL
INTERNATIONAL
DE MONTRÉAL

Vivez la passion
du violon!



VIOLON
2023

3-4 MAI

Finale

avec Rafael Payare, chef invité



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL



ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Présenté par



Cercle des mélomanes

Présenté par ENGEL&VÖLKERS[®]
SILVIU ION



Joignez-vous à nous !

Prochain événement :

Soirée Allegro

Samedi

29 avril

19 h

Pour plus de
détails :



Le Grand Orgue

Pierre-Béique

L'orgue de la Maison symphonique de Montréal, inauguré le 28 mai 2014, a été réalisé par la maison Casavant pour le compte de l'OSM qui en est le propriétaire, avec la collaboration des architectes Diamond Schmitt + Ædifica pour sa conception visuelle. Il s'agit d'un grand orgue d'orchestre, inscrit dans les registres du facteur de Saint-Hyacinthe comme opus 3900. Il comporte 109 registres, 83 jeux, 116 rangs et 6 489 tuyaux.

Il porte le nom de Grand Orgue Pierre-Béique, en hommage au premier directeur général de l'OSM (de 1939 à 1970). Ce mélomane engagé et gestionnaire avisé avait pris la relève de dame Antonia Nantel, qui agissait depuis 1934 comme secrétaire du conseil d'administration de la Société des Concerts symphoniques de Montréal, l'organisme ancêtre de l'OSM.

L'achat de cet orgue a été rendu possible par une gracieuseté de madame Jacqueline Desmarais qui en a assumé le coût total et a voulu ainsi perpétuer par son appellation le souvenir de l'irremplaçable contribution de monsieur Pierre Béique à la mission d'excellence de l'OSM.

The organ at the Maison symphonique de Montréal, inaugurated on May 28, 2014, was designed and built on behalf of the OSM by the organ builder Casavant with the collaboration of architects Diamond Schmitt + Ædifica for its visual design, and is the Orchestra's property. This is a large organ intended for orchestral use, and is recorded in the books of the Saint-Hyacinthe builder as Opus 3,900. It consists of 109 registers, 83 stops, 116 ranks and 6,489 pipes.

The instrument bears the name Grand Orgue Pierre-Béique, in tribute to the OSM's first general manager (from 1939 to 1970). An astute administrator and a committed music lover, Pierre Béique took over from Dame Antonia Nantel, who had acted, since 1934, as secretary of the Board of Directors of the Société des Concerts symphoniques de Montréal, the forerunner of the OSM.

Purchase of this organ was made possible through the legacy of Madame Jacqueline Desmarais, who assumed the total cost and, in so doing, wished to keep alive the memory of the lasting contribution made by Mr. Pierre Béique to the OSM's mission of excellence.

LA MAISON SYMPHONIQUE DE MONTRÉAL

La réalisation de la résidence de l'OSM a été rendue possible grâce au gouvernement du Québec, qui en assumera également les coûts, dans le cadre d'un partenariat public-privé entre le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine et Groupe immobilier Ovation, une filiale de SNC-Lavalin. L'acoustique et la scénographie de la salle portent la signature de la firme Artec Consultants Inc., dirigée pour ce projet par Tateo Nakajima. L'architecture a été confiée à un consortium constitué de Diamond and Schmitt Architects Inc. et Ædifica Architectes, sous la direction de Jack Diamond.

The construction of the OSM's home was made possible thanks to the government of Quebec, which also assumed its cost as part of a public-private partnership between the Ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine and Groupe immobilier Ovation, a subsidiary of SNC-Lavalin. The hall's acoustics and theatre design bear the signature of the firm Artec Consultants Inc., with this project headed by Tateo Nakajima. Its architecture was entrusted to a consortium consisting of Diamond and Schmitt Architects Inc. and Ædifica Architects, under the direction of Jack Diamond.

Administration de l'OSM

Conseil d'administration

COMITÉ EXÉCUTIF

Lucien Bouchard *
Président du CA de l'OSM
Associé principal
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Hélène Desmarais *
Présidente déléguée du CA de l'OSM
Présidente et chef de la direction
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Monique Leroux *
Vice-présidente du CA de l'OSM
Conseillère stratégique
Fiera Capital

Nicolas Marcoux *
Trésorier du CA de l'OSM
Chef de la direction
PricewaterhouseCoopers LLP

Renée Loiselle *
Secrétaire du CA de l'OSM
Associée
Norton Rose Fulbright Canada
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Marc-André Boutin *
Associé
Davies Ward Phillips & Vineberg
S.E.N.C.R.L., s.r.l.

Madeleine Careau *
Cheffe de la direction
Orchestre symphonique de Montréal

Jean-Guy Desjardins *
Président du conseil et chef de
la direction
Fiera Capital

Patrick Lahaie *
Associé sénior
McKinsey & Compagnie

Georges Morin *
Administrateur de sociétés

Jonathan Tétrault *
Associé directeur
Sagard Holding

Louis G. Veroneau *
Directeur général, Initiatives
stratégiques, actifs réels
Immobilier, ressources naturelles
et infrastructures – PSP

ADMINISTRATEURS

Louis Audet
Président exécutif du conseil
d'administration
Cogeco

Janie Béique
Présidente et cheffe de la direction
Fonds de solidarité FTQ

Isabelle Benoit Gelber
Chercheur
Université Concordia

Anne-Marie Boucher
Avocate
BCF Avocats d'affaires

Bitá Cattelan
Vice-présidente
Fondation WCPD et WCPD Inc.

Sandra Chartrand
Présidente
Fondation Sandra et Alain Bouchard

Deborah Cherenfant
Directrice régionale
Femmes entrepreneurs, Québec &
Atlantique TD

Charles Emond
Président et chef de la direction
Caisse de dépôt et placement
du Québec

Pierre Gagnon
Vice-président
Affaires corporatives et juridiques et
chef de la gouvernance
Hydro-Québec

L'honorable Marc Gold
Administrateur de sociétés

Pierre A. Goulet
Président
Gestion Scabrini inc.

Jimmy Jean
Vice-président, économiste en chef
et stratège
Mouvement Desjardins

Patricia Lemaire
Directrice générale
Fondation famille Lemaire

Charles Milliard
Président-directeur général
Fédération des chambres de
commerce du Québec

Karine Moses
Présidente direction du Québec de
Bell & Présidente Bell Média Québec

Richard Payette
Élise Proulx
Vice-présidente exécutive,
Affaires publiques,
Communications et cheffe de cabinet
Ivanhoé Cambridge

Jean-François Séguin
Directeur général et chef du secteur
des Technologies - Québec
BMO Marché des Capitaux

MEMBRES EX OFFICIO

Vincent Decitre
Président
Cercle des mélomanes de l'OSM

Jacques Laurent
Stéphane Lèvesque
Musicien
Comité des musiciens

Sylvain Murray
Musicien
Comité des musiciens

Robert Quesnel
Président
Association des bénévoles de l'OSM

Personnel administratif

DIRECTION GÉNÉRALE

MADELINE CAREAU, cheffe de la direction
DANIÈLE LAVOIE, cheffe de bureau et
adjoïnte exécutive
FREDDY EXCELLENT, coordonnateur aux
événements et assistant administratif

AFFAIRES PUBLIQUES ET RELATIONS GOUVERNEMENTALES

MAXIME LATAILLE, directeur, affaires publiques
et relations gouvernementales
RACHEL ALBOUKHARI, chargée, relations
gouvernementales

ADMINISTRATION DE LA MUSIQUE

MARIANNE PERRON, directrice principale,
secteur artistique
BÉATRICE MILLE, adjoïnte au directeur musical

ADMINISTRATION DE L'ORCHESTRE

JEAN GAUDREAU, directeur, personnel musicien
LISE-MARIE RIBEROT, coordonnatrice, musicothèque

ÉDUCATION

ANNIE SAUMIER, directrice, éducation
MÉLANIE MOURA, cheffe, programmation jeunesse
et médiation
MARIE-CLAUDE CODSI, coordonnatrice, éducation
JADE PICHÉ, chargée de projets, concours et
partenariats éducatifs

OPÉRATIONS ARTISTIQUES

SÉBASTIEN ALMON, directeur opérations
artistiques et développement international
ELISABETH DAVID, chargée de projets senior,
opérations artistiques

PRODUCTION

MARIE-CLAUDE BRIAND, directrice, production
LUC BERTHIAUME, directeur technique
CARL BLUTEAU, chef machiniste
BERNARD FRENETTE, chef accessoiriste
NICOLA LOMBARDO, chef son
HENRY SKERRETT, chef éclairagiste

PROGRAMMATION

RONALD VERMEULEN, directeur,
programmation musicale
SCOTT TRESHAM, directeur adjoïnt,
programmation musicale
CLAIRE CAVANAGH, chargée de projets,
programmation musicale
BRIGITTE MEZZETTA, responsable, artistes invités
JOË LAMPRON-DANDONNEAU, coordonnateur,
secteur artistique

PROJETS ARTISTIQUES

YUMI PALLESCI, cheffe, projets artistiques
ANA BARRETT, coordonnatrice, projets artistiques

EXPLOITATION

INES LENZI, cheffe de l'exploitation
DAPHNÉ BISSON, analyste d'affaires
MARIE-HÉLÈNE FOREST, conseillère principale,
initiatives stratégiques

COMMANDITES

MARIE-ÈVE MERCURE, directrice, commandites
VÉRONIQUE BUGEAUD, cheffe, développement
des commandites
NAWAL OMRI, gestionnaire de comptes, commandites
MARIE MICHAUD, gestionnaire de comptes,
commandites
BASMA ABOUABDELMAJID, chargée de comptes,
commandites
ORIANA NTONDO, chargée de comptes, commandites

MARKETING-COMMUNICATIONS

MARLENE CHAPELAIN, directrice, marketing
et communications
CHARLIE GAGNÉ, cheffe, communications-marketing
INGRID FONTES, chargée de projets, marketing
CAMILLE LALIME, chargée de projets, marketing
SONIA STAALI, chargée de projets, marketing,
par intérim
FLORENCE LEYSSIEUX, conseillère, contenu
musical et rédactrice
PIER-LUC LEMIEUX, coordonnateur, marketing
GENEVIÈVE OUIMET, coordonnatrice,
communications-marketing
PASCALÉ OUIMET, cheffe, relations publiques
MICHÈLE-ANDRÉE LANOUÉ, relationniste
YSABEL RODRIGUEZ, cheffe, plateformes numériques
KARYNE DUFOUR, conseillère principale,
stratégies et marketing relationnel
JEANNE DUMOUCHEL, chargée, contenu et
médias sociaux

DÉVELOPPEMENT PHILANTHROPIQUE

ANNIE BOISCLAIR, directrice, développement
philanthropique
JOSIANNE LAFANTAISIE, cheffe, développement
philanthropique, campagne grand public et
communication
MARIE-ANDRÉE PIGEON-TURENNE,
coordonnatrice, campagne philanthropique
grand public
ANNE LASSONDE, cheffe, développement
philanthropique, dons majeurs et planifiés
CAROLINE BÉNAUD, conseillère au
développement, grands donateurs
LAURENCE CHARLEBOIS, conseillère, relations
grands donateurs
MYLÈNE DES BECQUETS, cheffe de projets,
événements philanthropiques
FRÉDÉRIQUE BERGERON, coordonnatrice,
événements philanthropiques
STÉPHANIE FAUCHER, conseillère, développement
des Cercles philanthropiques

RESSOURCES HUMAINES

BRUNO VALET, CRHA, directeur, ressources humaines
BELINA SAVEJVONG, CRHA, conseillère,
ressources humaines

VENTES ET SERVICE À LA CLIENTÈLE

LAURIE-ANNE DELGAT, directrice, ventes et
service à la clientèle
ANNIE CALAMIA, chargée, développement
des publics
YAZAN SHUKAIRY, chargé, ventes et opérations
billetterie
KARINE BOILLAT-MADFOUNY, chargée, ventes
et service à la clientèle
VINCENT MICHAUD, coordonnateur, opérations
billetterie et campagnes de sollicitation
ARIELA LEONARDO VARGAS, conseillère,
opérations et service à la clientèle
ALEXIS MICHAUD, conseiller, opérations
et service à la clientèle
ÉLISE MIARA, conseillère, opérations et service
à la clientèle
INGRID LOCKS SCHMITT, conseillère, opérations
et service à la clientèle
MEGHAN LEONA-AUBRY, conseillère, opérations
et service à la clientèle
ZELTZIN ADELA GONZALEZ MACIEL, conseillère,
opérations et service à la clientèle
ALEX HUYGHEBAERT
CAMILLE LY MICHAUD-TRAN
CHRISTIANE POSSAMAI
CHRISTOPHE DESJARDINS
JEAN-PIERRE BOURDEAU
OLIVIER MARTIN-FRÉCHETTE
SUSANNE VIOLINO
VINCENT BERTRAND-HUNEAULT
conseillers(ères), relations client

SERVICES FINANCIERS ET ADMINISTRATIFS

SOPHIE BRUNETTE, CPA, directrice principale,
services administratifs

SERVICES FINANCIERS

NATHALIE MALLET, contrôleur
TUAN HUYNH, analyste financier
MANON BRISSON, technicienne comptable

TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION

CHOUKRI BELHADJ, cheffe, technologies de l'information
HAMDANE BOUZAR, technicien, informatique
SOPHIE RODRIGUE, technicienne, gestion
de l'information

ASSOCIATION DES BÉNÉVOLES

ROBERT QUESNEL, président



Merci à nos donateurs



LE CERCLE D'HONNEUR
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Grands donateurs Major donors

Cercle du Maestro / Maestro Circle

100 000 \$ – 499 999 \$

Satoko & Richard Ingram +
Kent Nagano
Michel Phaneuf, C.M., C. Q.* +
Michèle et Jean Paré* +

50 000 \$ – 99 999 \$

Ann Birks* +
John Farrell & François Leclair +
Juliana Pleines +
Ariane Riou et Réal Plourde* +
David B. Sela*
The Azrieli Foundation

25 000 \$ – 49 999 \$

Bitá & Paolo Cattelan +
La famille Ionescu
François Schubert
Ruth & David Steinberg Foundation*
Anonyme

10 000 \$ – 24 999 \$

Naomi & Eric Bissell
Réjean Breton et Louise-Marie Dion* +
Susan Casey Brown
Karen and Murray Dalfen
Dentons Canada s.e.n.c.r.l.
Fayolle Canada
Fogarty Étude Légale - Fogarty Law Firm +
Société de Gestion Sogefor inc.
Fonds Fondation Stéfane Foumy
Fondation Bernard Gauthier
Nahum & Dr. Sheila Gelber
Shirley Goldfarb
Marina Gusti
Henri Family Foundation
Fondation Céline et Jacques Lamarre
Tom Little & Ann Sutherland
Constance V. Pathy
Dr. W. Mark Roberts and Roula Drossis
David Tarr & Gisèle Chevrefils
Sue & Soren Wehner
Colleen & Mirko Wicha
Anonyme (2)

Cercle d'honneur / Honour Circle

5 000 \$ – 9 999 \$

Corporation Fiera Capital
Dr Karen Buzaglo & Mr Alexandre Abecassis
Jocelyne et Louis Audet
Renée et Pierre Béland
Marjorie & Gerald Bronfman Foundation
À la mémoire de Jean-Paul Cholette
Dr. Richard & Dr. Sylvia Cruess
Louise Doré et Jean Lanoue
André Dubuc
In honour of Eni and Berni Rosenberg
Gelmout Foundation
Drs. Diane Francoeur et Francis Engel
Brenda & Samuel Gewurz
Pierrette Rayle & John H. Gomery
Marie-Claire Hélié
Fondation Sibylla Hesse
René Huppé
Joan F. Ivory CM
Roslyn Joseph
The Irving Ludmer Family Foundation
Lise-Andrée Mercier
Mme Guylaine Saucier, C.M., CFA
Fondation Denise & Guy St-Germain
Lorraine Langevin et Jean Turmel
Lillian Vineberg
Martin Watier
Anonyme (3)

3 000 \$ – 4 999 \$

Robert P. Bélanger et Francine Descarries
Sigrid et Gilles Chatel
In loving memory of Fran Croll
Monsieur André Dubois
Mr. & Mrs. Aaron Fish
Louise Fortier
Dixi Lambert
Monique F. et Marc Leroux
Jewel & Paul Lowenstein
Mrs. Eunice Mayers
Jean-Yves Noël
Wakeham Pilot
Helgi Soutar
Mrs. Gabrielle Tiven
Fonds philanthropique Charlotte Veilleux
Lucie Vincelette

2 000 \$ – 2 999 \$

Assurart inc.
Mme Nicole Beauséjour et Me Daniel
Picotte
Liliane Benjamin
Louissette Bernard
Antje Bettin
Suzanne Bisailon
Joan & Hy Bloom

Gilles Brassard et Lise Raymond
Maureen & Michael Cape
Cecily Lawson & Robert S. Carswell
Francine Cholette et Martin Ouellet
Dr Richard Cloutier
Rachel Côté et Paul Cmikiewicz
Guylaine D'Amours et Pierre Charlebois
Elizabeth M. Danowski
Diane Demers
Fonds fondation Jean E. et Lucille Douville
Benoit et Léa Dubé
Monique Dupuis
Enchères Champagne
Docteur Stéphan Gagnon
D. Gautrin
Thérèse Gagnon Giasson
Nancy & Marc Gold
Riva & Thomas O. Hecht
Frank Hoffer
Rob Israel
Vincent Jean-François
Fondation Jeannot
Louise Cérat et Gilles Labbé
Serge Laflamme
Peter Martin & Hélène Lalonde
Denise Lambert
Suzanne et Michel Languedoc
Michele Larose
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Viateur Lemire
William Blanchard & Renée Loiselle
Erna & Arnie Ludwick
Carole & Ejan Mackaay
Drs. Jonathan Meakins & Jacqueline
McClaran
Eric & Jane Molson
La Famille Jean C. Monty
Georges Morin
Amin Noorani
Oana Predescu
Thérèse et Peter Primiani
Dr. S.J. Ratner
Docteur François Reeves
Mrs Dorothy Reitman
Madame Suzanne Rémy
Katherine & James Robb
Mrs Carmen Z. Robinson
Madame Roxane Robitaille
Marvin Rosenbloom & Jean Remmer
Pat & Paul Rubin
Denys Saint-Denis et Mireille Brunet
Suzanne Sénécal
Dr. Bernard & Lois Shapiro
Josephine Stoker
Richard Taylor
Hope Tetrault
Lise Lavoie et Jacques Tremblay
Monique & Louis G. Véronneau
Tom Wilder
Rhonda Wolfe & Gary Bromberg
Anonyme (4)

*Dons consacrés à des projets spécifiques / Gifts dedicated to specific projects +Dons pluriannuels / Multi-year gifts



LE CLUB WILFRID-PELLETIER
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Le Club Wilfrid-Pelletier reconnaît les généreux amoureux de la musique qui ont choisi d'inclure l'OSM dans leur testament ou dans une autre forme de don différé. Informez-nous de votre démarche : nous serons heureux de vous remercier et de vous accueillir au sein du Club.

The Wilfrid-Pelletier Club honours those generous music lovers who have opted to include the OSM in their will or a form other than cash. Please let us know your plans. We will be delighted to welcome you to the Club.

cbenard@osm.ca ou 514 840-7404

Julie Cadic et Thomas Chauvin
Bita & Paolo Cattelan
Sigrid et Gilles Chatel
Micheline et Pierre L. Comtois
Judith Dubé
Paul Garvey
Marina Gusti
Jean-Paul Lefebvre et Sylvie Trépanier
Pierre S. Lefebvre
Nicole Pagé
Sylvie Pauzé
Jean-Pierre Primiani
François Schubert
Dr. Wendy Sissons
Marie Thibault
Sue Wehner
Anonyme (2)

**Dons testamentaires /
Charitable bequests
2018-2019-2020-2021**

Succession Renée Bienvenu Gratton
Succession Famille Blanchard
Succession Barbara Baerwald Bronfman
Succession Jean H. Ouimet
Succession Fernand Lafleur
Succession John Gomery
Succession Ghislaine Piette
Succession Alice Rowbotham

**Événements-bénéfice
Saison 2021-2022**

25 000 \$ – 49 999 \$

WCPCD Foundation
Power Corporation du Canada
Hydro-Québec

5 000 \$ – 14 999 \$

BMO Groupe Financier
Bell Canada
Corporation Fiera Capital
Lavery Avocats
Redevances Aurifères Osisko
Anonyme
Banque Nationale du Canada
Hive Blockchain Technologies
SAQ
W. Maxwell
Caisse de dépôt et placement
du Québec
Rogers
Ivanhoé Cambridge
Mirko Wicha
McCarthy

1 500 \$ – 4 999 \$

Catherine Fugère-Lamarre
Deloitte
Patricia Lemaire
Arcelor Mittal
Fidelity Investments
Fonds Dynamique
François Leclair



LES AMIS
ORCHESTRE SYMPHONIQUE
DE MONTRÉAL

Chers Amis de l'OSM, vous êtes près de 5000 donateurs à contribuer au succès de l'Orchestre et à son engagement dans la communauté. Merci très sincèrement!

Dear Friends of the OSM, You are close to 5,000 donors who contribute to the OSM's success and to its community engagement. Our heartfelt thanks!

Merci à l'Association des musiciens de l'OSM qui a généreusement fait don des lampes de lutrin.

We would like to thank the Musicians' Association of the OSM for the gift of music stand lights.

Renseignements :

Information:
cercle@osm.ca ou / or
514 840-7448



**FONDS PIERRE-BÉIQUE, FONDS BRANCHÉ SUR LA COMMUNAUTÉ,
FONDS BRANCHÉ SUR L'INTERNATIONAL, FONDS MAESTRO
FONDS DE CAPITALISATION PERMANENT DE LA FONDATION DE L'OSM**

**10 MILLIONS \$ ET PLUS
\$10 MILLION AND OVER**

GOVERNEMENT DU CANADA /
GOVERNMENT OF CANADA
RIO TINTO ALCAN

**5 MILLIONS \$ ET PLUS
\$5 MILLION AND OVER**

ANONYME
POWER CORPORATION DU CANADA
SOJECCI II LTÉE

**2 MILLIONS \$ ET PLUS
\$2 MILLION AND OVER**

HYDRO-QUÉBEC
FONDATION J. ARMAND BOMBARDIER
MÉCÉNAT PLACEMENTS CULTURE

**1 MILLION \$ ET PLUS
\$1 MILLION AND OVER**

BANQUE NATIONALE
GROUPE FINANCIER
BMO GROUPE FINANCIER
FONDATION JEUNESSE-VIE
FONDATION MIRELLA
ET LINO SAPUTO
GUILLEVIN INTERNATIONAL CIE
RBC FONDATION
SNC-LAVALIN

**500 000 \$ ET PLUS
\$500,000 AND OVER**

BELL CANADA
NUSSIA & ANDRE AISENSTADT
FOUNDATION

**250 000 \$ ET PLUS
\$250,000 AND OVER**

FONDATION KOLBER
IMPERIAL TOBACCO FOUNDATION
METRO
SUCCESSION MICHEL A. TASCHEREAU

**150 000 \$ ET PLUS
\$150,000 AND OVER**

ASTRAL MEDIA INC.
CHAUSSURES BROWNS SHOES
COGECO INC.
MEL ET ROSEMARY HOPPENHEIM
ET FAMILLE
GUY M. DRUMMOND, Q.C.
CHARITABLE FOUNDATION
SUCCESSION LAMBERT-FORTIER-
GAGNON

**100 000 \$ ET PLUS
\$100,000 AND OVER**

ALVIN SEGAL FAMILY FOUNDATION
MR AND MRS AARON FISH
FONDATION J. LOUIS LÉVESQUE
FONDATION DENISE ET
GUY ST-GERMAIN
FONDATION MOLSON
FONDS ERNST PLEINES
LE MOUVEMENT DES CAISSES
DESJARDINS
PÉTRO-CANADA
SEAMONT FOUNDATION
SUCCESSION ROSEMARY BELL

Avec la participation du gouvernement du
Canada et du gouvernement du Québec

With the participation of the Government of
Canada and of the Government of Quebec

**50 000 \$ ET PLUS
\$50,000 AND OVER**

ADMINISTRATION PORTUAIRE
DE MONTRÉAL
M. EDOUARD D'ARCY
FONDS DE SOLIDARITÉ FTQ
GEORGES C. METCALF CHARITABLE
FOUNDATION
MANUVIE
OMER DESERRES

**25 000 \$ ET PLUS
\$25,000 AND OVER**

M. PIERRE BÉIQUE
FONDATION P. H. DESROSIERS
GUY JORON ET HUGO VALENCIA

**10 000 \$ ET PLUS
\$10,000 AND OVER**

ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM
ASSOCIATION DES MUSICIENS
DE L'OSM 2011-2012
BITA & PAOLO CATTELAN
CANIMEX
COPAP INC.
MERCK CANADA INC.
NORTON ROSE CANADA S.E.N.C.R.L.,
S.R.L./LLP
M. DAVID B. SELA
SUCCESSION ROBERT P. GAGNON

Canada

Québec  

**CONSEIL D'ADMINISTRATION
BOARD OF DIRECTORS**

Fondatrice, présidente du conseil
d'administration de la Fondation de l'OSM
HÉLÈNE DESMARAIS, C.M., L.L.D.
Centre d'entreprises et d'innovation
de Montréal

Cheffe de la direction
MADELEINE CAREAU
Orchestre symphonique de Montréal
Fondation de l'Orchestre symphonique
de Montréal

Secrétaire
CHARLES-ÉTIENNE BORDUAS
Norton Rose Fulbright Canada,
S.E.N.C.R.L., s.r.l./LLP

Trésorier
EDOUARD D'ARCY

**MEMBRES
MEMBERS**

LUCIEN BOUCHARD
Davies Ward Phillips & Vineberg LLP

SOPHIE BRUNETTE
Orchestre symphonique de Montréal

CLAUDE CHAGNON
Fondation Lucie et André Chagnon

PIERRE DUCROS
P. Ducros et associés

GUY FRÉCHETTE

CLAUDE GILBERT

RICHARD GUAY, Ph.D., CFA, FRM
Titulaire de la Chaire Fintech
AMF - Finance Montréal ESG-UQAM

MAXIME LATAILLE
Orchestre symphonique de Montréal

ANDREW MOLSON
Groupe conseil RES PUBLICA

JACQUES NANTEL

HEC Montréal

GUYLAINE SAUCIER

DAVID B. SELA
Copap Inc.

JONATHAN TÉTRAULT
Sagard Holdings

NATHALIE TREMBLAY

Nos partenaires

Présentateur de l'OSM



Présentateur de saison



Grand présentateur de série



Présentateurs de série



Partenaire du Concours OSM



Matinées scolaires



Présentateurs de soirée



Privilégiés



Médias



Publics

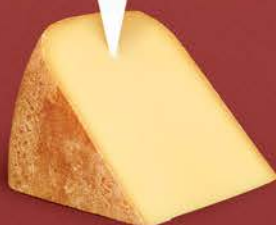




CLARINS

Clarins et l'OSM
rendent la vie
plus belle

COMME
MAESTRO



NOUS AUSSI
ON EST BONS



AVEC UNE
BAGUETTE





Expert en oeuvres d'art et objets de collections

ECA | ENCHÈRES
CHAMPAGNE
— AUCTIONS —

INFO@ENCHERESCHAMPAGNE.COM
TÉL.: 438 387-3100



La modération a bien meilleur goût.

ÉducValcool

UNE AMBIANCE AROMATIQUE

Une touche de soul, une pincée de funk
et une cuillère de jazz pour savourer
la fin de journée.



EN SEMAINE 17h

ICI musique
 **100,7**

Oh 